

Sonata

AR30/DR30+

 **Cambridge Audio**
Your music + our passion

È importante ricordare di registrare l'acquisto.

Visitare il sito: www.cambridge-audio.com/sts

Con la registrazione, si riceveranno tempestivamente informazioni su:

- **release future del prodotto**
- **upgrade del software**
- **novità, eventi e offerte esclusive, nonché concorsi!**

Questa guida è stata concepita per installare e utilizzare il prodotto nel modo più semplice possibile. L'esattezza delle informazioni contenute nel presente documento è stata verificata accuratamente al momento della stampa; tuttavia, nell'ottica di miglioramento continuo perseguita da Cambridge Audio, progetto e specifiche sono comunque soggetti a modifiche senza preavviso.

Questo documento contiene informazioni di proprietà tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta con qualsiasi mezzo meccanico, elettronico o di altro tipo, in alcuna forma, senza consenso scritto preliminare del costruttore. I marchi e i marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2011

iPod è un marchio di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

"SIRIUS" e il logo del cane SIRIUS sono marchi registrati di SIRIUS Satellite Radio Inc.

Indice

Introduzione	81
Importanti istruzioni di sicurezza	82
Garanzia limitata	85
Collegamenti pannello posteriore	86
Comandi pannello anteriore	88
Telecomando	90
Compatibilità con iPod	91
Collegamenti	92
Antenne	93
Istruzioni di funzionamento	94
Modifica della regione DAB (solo DR30+)	94
Modifica della regione del sintonizzatore (esclusivamente AR30)	95
Impostazione della sorgente	95
Regolazione del volume	95
Regolazione delle impostazioni audio	95
Sintonizzazione e ascolto	96
Impostazione dei preset	97
Impostazione orologio	97
Impostazione del fuso orario (solo versione USA)	98
Impostazione sveglia	98
Impostazione spegnimento a tempo (sleep)	99
Impostazioni avanzate	100
Rinomina dell'ingresso Aux	100
Uso della docking station DD30 per iPod in dotazione	101
Compatibilità con iPod	101
Connessione e uso di una Home Tuner SIRIUS Connect (solo versione USA)	102
Reset di fabbrica	103
Risoluzione guasti	104
Specifiche tecniche	104

Introduzione

Grazie per aver acquistato il dispositivo Sonata AR30/DR30+. Auspichiamo possa offrire agli utenti molti anni di gradevole ascolto. Come tutti i prodotti Cambridge Audio, il dispositivo Sonata AR30/DR30+ è conforme a tre principi fondamentali – elevate prestazioni, semplicità di utilizzo e incredibile valore.

I dispositivi Sonata AR30 e DR30+ sono stati entrambi sviluppati per garantire un audio di qualità audiophile senza pari, il tutto in un formato compatto, pratico ed elegante. Il dispositivo Sonata AR30 è un ricevitore stereo dotato di un sistema di amplificazione di alta qualità, di una radio FM/AM incorporata e di una docking station DD30 per iPod. La versione per gli Stati Uniti del dispositivo AR30 dispone inoltre di una presa SIRIUS-Ready per la connessione di una radio satellitare (è richiesto un contratto SIRIUS).

Il dispositivo Sonata DR30+ è un ricevitore stereo alternativo dotato dello stesso sistema di amplificazione e dello stesso dock per iPod DD30 ma con una radio DAB/DAB+/FM per quei paesi abilitati alle trasmissioni mediante radio digitale DAB e DAB+.

Entrambi i modelli sono dotati di un circuito standby a bassa potenza (<1W) a basso impatto ambientale.

Il telecomando in dotazione è in grado di controllare tutte le funzioni dei dispositivi Sonata AR30/DR30+ nonché quelle di un iPod quando inserito nel corrispondente dock DD30 (in dotazione).

La circuiteria audio è il frutto della nostra precedente esperienza ed è composta da un amplificatore ad alta potenza, da un sistema di alimentazione lineare e da un trasformatore toroidale a basso flusso. Sono attive le funzioni Alarm e Sleep timer ed è possibile scegliere se svegliarsi con la radio o con l'iPod collegato. Il dispositivo è dotato di un'antenna provvisoria ma si raccomanda vivamente di utilizzare apposite antenne AM/FM/DAB esterne per sfruttare al meglio le potenzialità del dispositivo Sonata AR30/DR30+.

La qualità sonora di ultima generazione dipende dal sistema in generale; consigliamo ovviamente gli altoparlanti della gamma Sirocco di Cambridge Audio in quanto progettati per il perfetto abbinamento acustico ed estetico. I rivenditori possono inoltre fornire interconnessioni Cambridge Audio di ottima qualità per garantire che il sistema raggiunga il massimo potenziale.

Grazie per avere dedicato tempo alla lettura del presente manuale che consigliamo di conservare a scopo di riferimento futuro.



Matthew Bramble
Cambridge Audio Technical Director
e il team di sviluppo della gamma Sonata

Importanti istruzioni di sicurezza

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti importanti istruzioni di sicurezza prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica. Queste istruzioni consentiranno di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto:

1. Leggere le istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Far attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire le fessure di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare l'apparecchio accanto a una qualsiasi fonte di calore quale un radiatore, un riscaldatore, una stufa o un qualsiasi altro apparato (compreso un amplificatore) che produca calore.
9. Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo terminale per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo terminale provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Evitare che il cavo di alimentazione sia calpestato o che possa essere danneggiato in qualsivoglia sua parte (spinotti, morsettiere e punti di uscita dall'unità).
11. Impiegare solo accessori consigliati dal produttore.
12. Utilizzare soltanto con il carrello, il supporto, il tripode o il piano specificato dal produttore o venduto con l'apparecchio. Se si utilizza un carrello, fare attenzione quando si sposta il gruppo carrello/apparecchio a non provocare danni causati da ribaltamento.
13. Staccare l'apparecchio durante tempeste con fulmini o se lasciato inutilizzato durante un lungo periodo di tempo.



14. Per tutti gli interventi di manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cordone di alimentazione o alla sua spina, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non dovesse funzionare normalmente o se è caduto per terra.

AVVERTIMENTO

- Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Le batterie (la confezione delle batterie o le batterie installate) non devono essere esposte ad eccessivo calore come la luce del sole, il fuoco o altro.

L'apparecchio deve essere installato in modo che sia sempre possibile scollegare la spina di alimentazione dalla presa della rete (o il connettore dal retro dell'apparecchio). Il dispositivo di disconnessione deve restare sempre operativo, nel caso in cui la spina di rete venga utilizzata come tale. Utilizzare soltanto il cavo di alimentazione in dotazione con l'apparecchio.

Assicurarsi di lasciare un ampio spazio di ventilazione intorno all'apparecchio. Consigliamo di non posizionare l'apparecchio in un luogo confinato; se si desidera posizionarlo su una libreria, utilizzare il ripiano superiore per assicurare la massima ventilazione. Non posizionare alcun oggetto sull'apparecchio. Non ubicare l'apparecchio su un tappeto o su altra superficie soffice, né ostruire gli orifici d'ingresso dell'aria e le griglie di fuoriuscita dell'aria. Non coprire le griglie di ventilazione con giornali, tovaglie, tende, ecc.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua, né esposto a spruzzi di acqua o altri liquidi. Sullo stesso, non devono essere posizionati oggetti pieni di liquidi, come vasi da fiori.



Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di 'tensioni pericolose' non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.

Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.



Il simbolo presente su questo prodotto indica che appartiene alla CLASSE II di costruzione (doppio isolamento).



Simbolo WEEE

Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti. Potete restituire questo apparecchio al negoziante per il quale lo avete acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



Marchio CE

Questo prodotto è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (2006/95/CE), alla compatibilità elettromagnetica (2004/108/CEE) e al Design ecocompatibile di prodotti che utilizzano energia (2009/125/CE), sempre che venga installato e utilizzato secondo quanto indicato nel presente manuale di istruzioni. Per garantire una conformità costante nel tempo, con questo apparecchio si devono utilizzare solo accessori prodotti dalla Cambridge Audio; per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



Marchio C-Tick

Questo prodotto è conforme ai requisiti sui campi elettromagnetici e sulle comunicazioni radio dell'Australian Communications Authority.



Timbro Ross Test

Questo prodotto è conforme alle norme vigenti in Russia in materia di sicurezza delle apparecchiature elettroniche.

Normative FCC

NOTA: IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER INTERFERENZE RADIO O TV CAUSATE DA MODIFICHE NON AUTORIZZATE ALL'APPARECCHIO. TALI MODIFICHE POSSONO ANNULLARE L'AUTORITÀ DELL'UTENTE A UTILIZZARE TALE DISPOSITIVO.



Il dispositivo è stato testato e risulta quindi conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi di Classe B, di cui alla Sezione 15 delle Normative FCC. Queste limitazioni sono create per fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose negli impianti domestici. Questo modello genera, utilizza e può irradiare energia a frequenza radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, può causare un'interferenza dannosa alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che stabilisca la mancata interferenza in determinati impianti.

Nel caso in cui il dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, determinata dall'accensione o spegnimento del dispositivo, l'utente può tentare di correggere l'interferenza seguendo uno o diversi dei metodi indicati qui di seguito:

- riorientare o riposizionare l'antenna del ricevitore;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- consultare il rivenditore o un tecnico specializzato in dispositivi radio/TV.

Importanti istruzioni di sicurezza (segue)

Ventilazione

IMPORTANTE – L'unità si surriscalda, se in uso. Non posizionare nulla sopra l'apparecchio. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto senza sufficiente ventilazione.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di penetrazione accidentale, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore locale per le adeguate istruzioni.

Posizionamento

Selezionare accuratamente la posizione di installazione. Evitare il posizionamento dell'apparecchio sotto la luce diretta del sole o in prossimità di sorgenti di calore. Non appoggiare sull'apparecchio fiamme dirette, come candele accese. Evitare inoltre posizionamenti soggetti a vibrazione ed eccessiva formazione di polvere, freddo o umidità. L'unità può essere utilizzata in un clima moderato.

L'apparecchio deve essere installato su un piano stabile e livellato. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa, tipo una libreria o un mobiletto. Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o su uno scaffale. L'unità potrebbe cadere e provocare gravi lesioni personali a bambini o adulti, nonché all'unità stessa. Non posizionare altri dispositivi sull'apparecchio.

A causa dei campi magnetici di dispersione, non collocare giradischi o TV CRT nelle vicinanze per possibili interferenze.

I componenti audio elettronici presentano un periodo di "rodaggio" di circa una settimana (se utilizzati per diverse ore al giorno). Questo periodo consentirà la stabilizzazione dei nuovi componenti, dal momento che le proprietà sonore saranno migliorate dopo tale lasso di tempo.

Fonti di alimentazione

L'apparecchio deve essere alimentato solo dalla sorgente di alimentazione indicata nell'etichetta di riferimento. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione a disposizione, consultare il rivenditore del prodotto o l'agenzia di fornitura elettrica locale.

Questo modello è stato progettato per essere lasciato in modalità Standby, in caso di inutilizzo; questo consentirà di prolungare la durata dell'amplificatore (questo principio vale per tutti gli apparecchi elettronici). Per spegnere l'unità, premere l'apposito tasto sul pannello posteriore. Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, procedere allo scollegamento dalla presa principale.

Sovraccarico

Non sovraccaricare le prese a muro o le prolunghe, dato che ciò potrebbe causare un rischio di incendio o di scossa elettrica. Prese di corrente sovraccariche, prolunghe o cavi di alimentazione logorati, isolamenti danneggiati o screpolati e spine rotte sono tutti elementi pericolosi. E che potrebbero provocare scosse elettriche o incendi.

Verificare di aver inserito ciascun cavo correttamente. Per prevenire ronzii e rumori, non intrecciare i cavetti di interconnessione con il cavo di alimentazione o con le connessioni degli altoparlanti.

Pulizia

Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido, inumidito e libero da filamenti. Non utilizzare alcun detergente contenente alcol, ammoniac o abrasivi. Non nebulizzare alcun aerosol sopra o in prossimità dell'apparecchio.

Smaltimento batterie

Le batterie potrebbero contenere sostanze nocive per l'ambiente. Invitiamo pertanto a smaltire qualsiasi batteria scarica con la dovuta considerazione e conformemente alle linee guida locali in materia di tutela ambientale/riciclo di materiale elettronico.

Diffusori

Prima di completare qualsiasi collegamento ai diffusori, accertarsi di aver scollegato tutti i cavi di alimentazione; utilizzare esclusivamente interconnessioni adeguate.

Manutenzione

Questo apparecchio non è riparabile da parte dell'utente; non tentare mai di ripararlo, smontarlo o ricostruirlo se sembra esserci un problema. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative. Nell'eventualità di un problema o di un malfunzionamento, mettersi in contatto con il proprio rivenditore.

Garanzia limitata

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

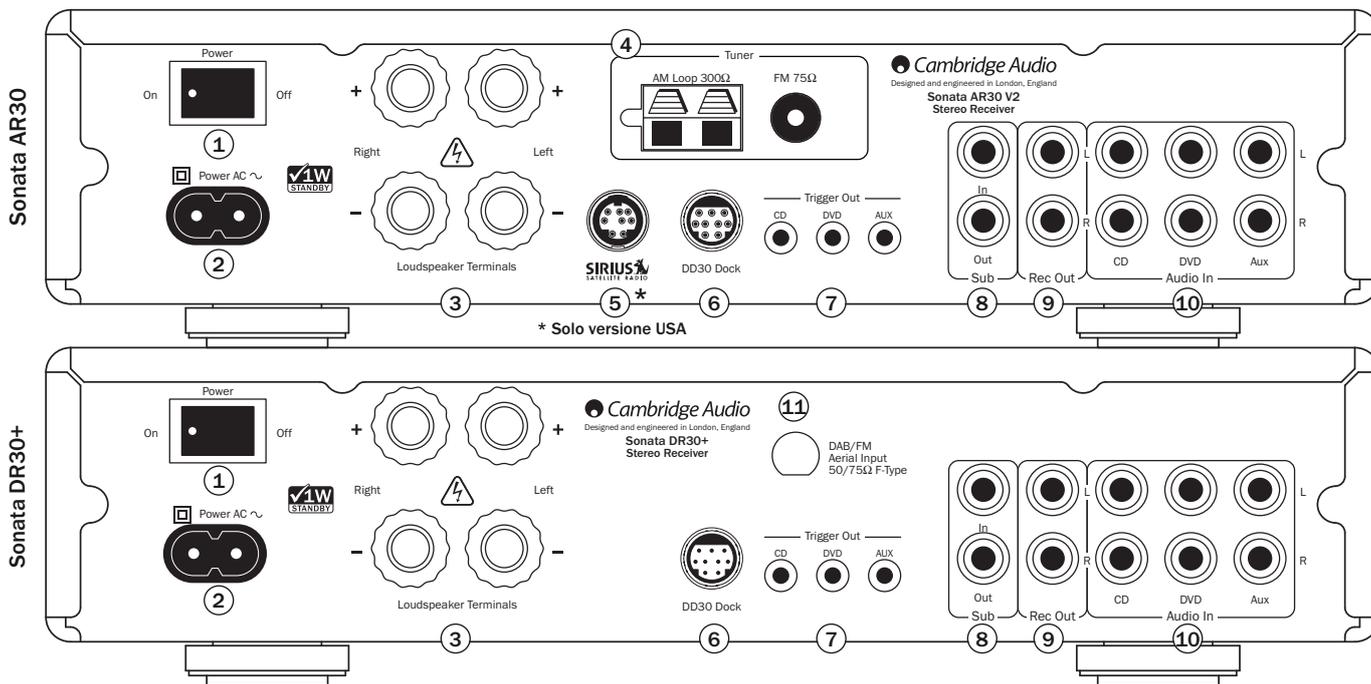
Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALI O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A. LA GARANZIA DI COMMERCIALITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

Per interventi di assistenza, con o senza garanzia, rivolgetevi al vostro distributore.

Collegamenti pannello posteriore



① Accensione/Spegnimento

Accende e spegne l'unità.

② Presa di alimentazione CA

Completati i collegamenti dell'amplificatore, inserire il cavo di alimentazione CA nell'apposita presa di rete e accendere l'unità. L'unità è pronta all'uso.

③ Terminali degli altoparlanti

Collegare gli altoparlanti con un'impedenza compresa 8 ohm.

Per ottimizzare le prestazioni audio, si consiglia di utilizzare altoparlanti della gamma Sirocco di Cambridge Audio progettati in combinazione con la serie Sonata. Per i dettagli, consultare il rivenditore.

④ Antenna AM/FM

Collegamenti dell'antenna sintonizzatore per captare i segnali radio. Consultare la sezione "Collegamenti" del presente manuale. Per un uso permanente si consiglia l'impiego di antenne AM/FM da esterni.

⑤ Presa SIRIUS (solo versione USA)

Collegamento di un adattatore per radio satellitare SIRIUS (richiesto abbonamento e un apposito modulo). Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore.

⑥ Connettore dock DD30

Collegamento del dock iPod DD30 in dotazione. La docking station dispone di un connettore di proprietà e funzionerà unicamente con la docking station Cambridge DD30 in dotazione.

Compatibilità con iPod

La docking station DD30 per iPod è in grado di comunicare e controllare i seguenti modelli di iPod:

iPod nano (1a, 2a, 3a e 4a generazione)
iPod (4a generazione, foto e 5a generazione)
iPod classic
iPod touch (1a e 2a generazione)

⑦ Trigger Out

Il dispositivo Sonata AR30/DR30+ dispone di uscite di trigger che possono essere utilizzate, se lo si desidera, per controllare lo stato On/Standby di altri componenti sorgente della gamma Sonata Cambridge Audio collegati (ad es. il lettore CD CD30 e il lettore DVD DV30). Ved. la sezione "Collegamenti".

⑧ Sub In/Out

Collegare l'uscita Sub Out all'ingresso di un subwoofer attivo. Se il subwoofer utilizzato dispone di 2 ingressi (ovvero destro e sinistro), collegare questo terminale al terminale di ingresso di sinistra (generalmente di colore bianco). La presa Sub In serve per collegare un lettore DVD DV30 Sonata.

⑨ Rec Out

Collegare all'ingresso di registrazione di un lettore di cassette, di un lettore musicale portatile, di un masterizzatore CD ecc.

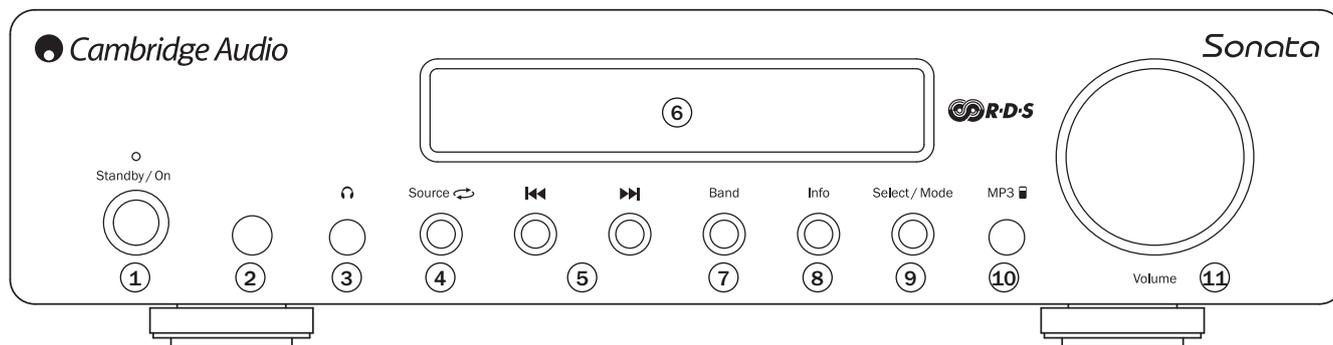
⑩ Ingressi audio

Questi ingressi sono indicati per qualsiasi apparecchiatura sorgente di "livello linea" quali ad es. le uscite audio di un lettore DVD DV30 Sonata, di un lettore CD CD30 Sonata, di un ricevitore satellitare/via cavo ecc.

⑪ Ingresso antenna DAB/FM

Il dispositivo Sonata DR30+ utilizza una connessione per antenna a vite di tipo F sia per i segnali FM che per i segnali DAB (in dotazione viene fornita un'antenna provvisoria). Allungare il cavo dell'antenna e spostarsi fino a trovare il punto di migliore ricezione. Per un uso permanente si consiglia l'impiego di antenne DAB e FM da esterni.

Comandi pannello anteriore



1 Standby/On (Standby/Accensione)

Consente di commutare l'unità dalla modalità Standby (indicata dalla luce ridotta del LED d'alimentazione) alla modalità On (indicata dalla luce piena del LED d'alimentazione). Quella di Standby è una modalità a basso consumo energetico, in cui l'energia richiesta è inferiore a 1 Watt. L'unità è progettata in modo da poter essere lasciata in modo sicuro in modalità Standby quando non è utilizzata.

Nota: in modalità Standby la docking station DD30 non ricarica l'iPod, perché il consumo di energia è inferiore a 1 Watt.

2 Sensore a infrarossi

Riceve comandi IR dal telecomando in dotazione. È necessaria una traiettoria diretta e senza ostacoli tra il telecomando e il sensore.

3 Cuffie

Consente il collegamento delle cuffie stereo con una spina da 3,5 mm. Si consiglia di collegare cuffie con un'impedenza compresa tra 32 e 600 ohm.

Nota: Quando si collegano le cuffie, l'uscita dell'altoparlante viene automaticamente silenziata.

4 Source (Sorgente)

Premere questo pulsante per scorrere le sorgenti d'ingresso disponibili quali RADIO, MP3, CD, DVD e ingressi AUX.

5 Salta/Scansione (Skip/Scan)

Sonata AR30

- In modalità preset, scorre in avanti o indietro i preset memorizzati dall'utente.
- In modalità AM/FM manuale, scorre lungo la banda di frequenza per consentire una sintonizzazione ottimale. Tenendo premuto il pulsante l'unità avvia una ricerca della stazione successiva con un segnale forte.
- In modalità manuale SIRIUS, selezionare tutti i canali disponibili.

Sonata DR30+

- In modalità preset, scorre in avanti o indietro i preset memorizzati dall'utente.
- In modalità FM, scorre lungo la banda di frequenza per consentire una sintonizzazione ottimale. Tenendo premuto il pulsante l'unità avvia una ricerca della stazione successiva con un segnale forte.
- In modalità manuale DAB, scorre le stazioni disponibili.

Nota:

- In caso di selezione dell'ingresso MP3 e di inserimento di un iPod nel dock DD30 in dotazione, i pulsanti   consentono di scorrere gli elenchi delle tracce. Premendo e tenendo premuti i pulsanti   si scorre la traccia corrente.
- In caso di attivazione della modalità Preset, l'unità si sintonizza automaticamente sul primo preset disponibile.

6 Display

Ha la funzione di visualizzare informazioni quali il nome della stazione e il tipo di programma per trasmissioni DAB e FM con RDS/RBDS. Visualizza anche informazioni di feedback sul volume, sorgente e vari altri dati.

7 Banda (Band)

Premere questo pulsante per alternare le bande FM, AM e SIRIUS (a condizione che sia presente un modulo SIRIUS) nel dispositivo AR30 oppure le bande DAB e FM sul dispositivo DR30+.

8 Informazioni (Info)

Cambia la modalità di visualizzazione per consentire all'utente di visualizzare diverse informazioni. In modalità tuner, i dati variano a seconda del tipo di trasmissione e della qualità del segnale. Premendo il pulsante *Info* in modalità non-tuner viene visualizzata brevemente l'ora prima che il sistema torni a mostrare la sorgente corrente.

AR30 (versione US)

Quando l'apparecchio è in modalità SIRIUS, è possibile controllare l'ID SIRIUS e la versione Firmware dell'apparecchio, premendo e tenendo premuto questo pulsante. Vedere più avanti nel manuale.

9 Selezione/Modalità (Select/Mode)

Premendo una volta questo pulsante in modalità tuner si alterna la modalità di sintonizzazione tra preset e manuale.

In modalità preset l'apparecchio si sintonizza automaticamente sul primo preset disponibile nella banda.

In alternativa è possibile premerlo e tenerlo premuto per memorizzare la stazione corrente oppure premere direttamente i tasti   oppure ruotare il *controllo del volume* per selezionare la posizione in cui si desidera memorizzare il preset, quindi premere nuovamente *Select/Mode* per confermare.

10 Ingresso MP3

Questo ingresso consente di collegare un dispositivo audio portatile quale ad es. un lettore MP3 direttamente nella parte anteriore dell'apparecchio utilizzando il jack stereo da 3,5 mm (contrassegnato da "MP3 In"). Selezionare la sorgente di ingresso MP3 con il pulsante *Source* oppure premere direttamente il pulsante MP3 sul telecomando e poter quindi ascoltare il contenuto del dispositivo audio portatile.

Nota: La connessione di una sorgente all'ingresso MP3 del pannello anteriore bypassa la docking station DD30 (che può essere attivata selezionando la sorgente MP3 mediante il telecomando o il pulsante *Source* del pannello anteriore). È sufficiente rimuovere il jack dalla presa del pannello anteriore per riabilitare automaticamente la docking station DD30 come sorgente MP3.

Non è necessario scollegare la docking station DD30 durante l'uso dell'ingresso MP3 del pannello anteriore. Questa continuerà a caricare l'iPod collegato come di consueto.

11 Controllo del volume

Utilizzare per alzare o abbassare il livello acustico dalle uscite dell'unità. Consente di regolare il livello di volume degli altoparlanti, del subwoofer e delle cuffie. Non ha nessun effetto sull'uscita "Rec Out".

Viene utilizzata anche per modificare il valore delle impostazioni selezionate nei menu di configurazione audio e di configurazione avanzata.

Premere una volta per accedere al menu di configurazione audio. Premere e tenere premuto per accedere al menu di configurazione avanzata. Ved. più avanti nel presente manuale.

Telecomando

I dispositivi Sonata AR30 e DR30+ sono entrambi dotati di un telecomando Navigator.

Standby/Accensione

Consente di commutare l'unità dalla modalità Standby (indicata dalla luce ridotta del LED d'alimentazione) alla modalità On (indicata dalla luce piena del LED d'alimentazione). Quella di Standby è una modalità a basso consumo energetico, in cui l'energia richiesta è inferiore a 1 Watt. L'unità è progettata in modo da poter essere lasciata in modo sicuro in modalità Standby quando non è utilizzata.

Nota: in modalità Standby la docking station DD30 non ricarica l'iPod, perché il consumo di energia è inferiore a 1 Watt.

Pulsanti numerici da 0 a 9

Premerli per richiamare i preset memorizzati.

Selezione numerica

Per richiamare un numero di preset superiore a dieci premere -/- seguito dal numero di preset desiderato.

Silenziamento

Disattiva l'audio dell'unità. Premere nuovamente per annullare il silenziamento.

Banda

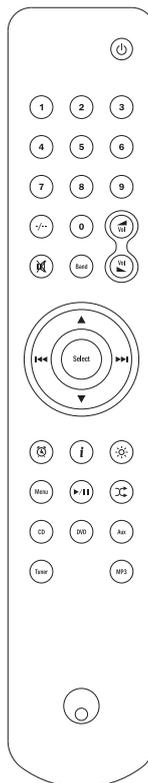
AR30 - Alterna le bande FM, AM e SIRIUS (se presente, solo versione USA).

DR30+ - Alterna le bande DAB e FM.

Volume

Aumenta o riduce il volume dell'unità.

Serve anche per modificare il valore delle impostazioni selezionate nei menu di configurazione audio e di configurazione avanzata.



Navigazione

In modalità preset, premere questo pulsante per scorrere le stazioni preimpostate.

Per navigare tra i preset, premere le frecce direzionali su o giù. In caso di inserimento di un iPod nella docking station in dotazione e di selezione della sorgente MP3, è possibile utilizzare i tasti di navigazione per sfogliare il contenuto del proprio iPod.

Selezione

Premere per confermare la voce/funzione evidenziata nel menu di visualizzazione oppure durante la navigazione del proprio iPod.

In modalità tuner, premerlo e tenerlo premuto per memorizzare la stazione corrente nel preset bank.

Nota: in caso di navigazione tra le stazioni DAB, premere il pulsante *Select* per sintonizzarsi immediatamente sulla stazione corrente (solo DR30+).

Salta/Scansiona

Sonata AR30

- In modalità AM/FM manuale, premere e tenere premuto questo pulsante per passare alla stazione precedente o successiva. Premere brevemente una sola volta per una sintonizzazione ottimale della frequenza. Consultare la sezione "Sintonizzazione e ascolto" del presente manuale.

- In modalità manuale SIRIUS, selezionare tutti i canali disponibili.

Sonata DR30+

- In modalità FM, premere e tenere premuto questo pulsante per passare alla precedente o successiva stazione disponibile. Premere brevemente una sola volta per una sintonizzazione ottimale della frequenza. Consultare la sezione "Sintonizzazione e ascolto" del presente manuale.

- In modalità manuale DAB, è possibile scorrere le stazioni memorizzate in ordine alfabetico nel database DAB. Premere il pulsante  per scorrere le stazioni precedenti oppure il pulsante  per scorrere le stazioni successive. Se si desidera eseguire una scansione completa di tutte le stazioni disponibili, premere e tenere premuto il pulsante . Consultare la sezione "Sintonizzazione e ascolto" del presente manuale.

Nota: In caso di selezione dell'ingresso MP3 e di inserimento di un iPod (a seconda del modello e della generazione) nel dock DD30 in dotazione, i pulsanti   consentono di scorrere gli elenchi delle tracce. Premendo e tenendo premuti i pulsanti   si scorre la traccia corrente.

Sveglia/Orologio

Premere una volta per accedere al menu Alarm. Premere e tenere premuto per accedere al menu Sleep. Consultare la sezione "Istruzioni di funzionamento" del presente manuale.

Informazioni

Cambia la modalità di visualizzazione per consentire all'utente di visualizzare diverse informazioni. I dati relativi al sintonizzatore variano a seconda del tipo di trasmissione e della qualità del segnale. Premendo il pulsante **I** in modalità non-tuner viene visualizzata brevemente l'ora prima che il sistema torni a mostrare la sorgente corrente.

AR30 (versione US)

Quando l'apparecchio è in modalità SIRIUS, è possibile controllare l'ID SIRIUS e la versione Firmware dell'apparecchio, premendo e tenendo premuto questo pulsante. Vedere più avanti nel manuale.

Luminosità

Alterna la luminosità del display tra chiaro e scuro.

Pulsanti sorgente (CD, DVD, Aux, Tuner, MP3)

Premere il pulsante sorgente corrispondente per selezionare la sorgente di ingresso desiderata.

Menu

Premere e tenere questo pulsante premuto per accedere al menu di configurazione audio. Si usa anche per scorrere le voci di menu nei menu di configurazione audio e di configurazione avanzata.

Utilizzato anche in modalità iPod come descritto nella sezione seguente.

Compatibilità con iPod

Il telecomando in dotazione può inoltre controllare le funzioni base di un iPod quando montato sulla docking station DD30. Per le istruzioni su come collegare la docking station DD30 consultare la sezione "Uso della docking station DD30 per iPod in dotazione".

Compatibilità con iPod

Il dispositivo DD30 è in grado di comunicare e controllare i seguenti modelli di iPod:

iPod nano (1a, 2a, 3a e 4a generazione)
iPod (4a generazione, foto e 5a generazione)
iPod classic
iPod touch (1a e 2a generazione)
iPod mini

Per utilizzare il telecomando per controllare un iPod collegato, premere il pulsante sorgente MP3 e poi uno dei seguenti pulsanti:

Riproduci/Pausa (Play/Pause)

Premere questo pulsante per avviare la riproduzione e premerlo di nuovo per mettere in pausa la riproduzione.

Salta/Scansiona (Skip/Scan)

Premere il pulsante  per saltare alla traccia precedente oppure premere il pulsante  per saltare alla traccia successiva. Premere e tenere premuto uno dei due pulsanti per scansionare la traccia corrente.

Seleziona (Select)

Premere per confermare la voce/funzione evidenziata sul menu visualizzato sull'iPod. Premendo in modo continuo il pulsante durante la riproduzione su porta la progress bar sulla durata del brano, sullo scrubber e sui track rating del display dell'iPod. A seconda della generazione dell'iPod, sulla progress bar sono disponibili funzioni aggiuntive.

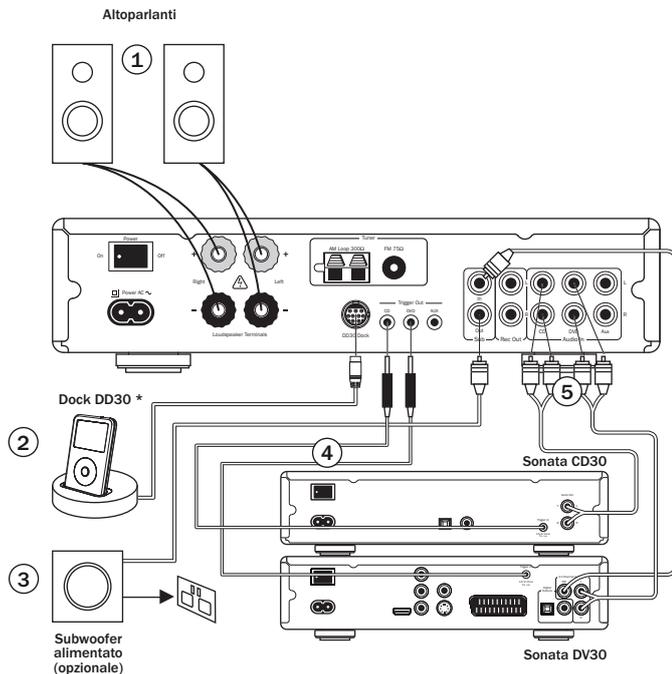
Menu

Premere una volta questo pulsante per tornare indietro di un menu sull'iPod. Consultare la sezione "Istruzioni di funzionamento" del presente manuale.

Casuale (Shuffle)

Premere questo pulsante per attivare e disattivare la funzione shuffle dell'iPod.

Collegamenti



* iPod non in dotazione

Nota: non collegare i cavi dell'alimentazione di rete e non accendere l'unità prima di avere eseguito tutti i collegamenti.

1 Altoparlanti

Verificare l'impedenza degli altoparlanti. Si consigliano altoparlanti con un'impedenza compresa tra 4 e 8 ohm.

I terminali degli altoparlanti di colore rosso sono positivi (+) mentre quelli di colore nero sono negativi (-). Accertare che sia mantenuta la polarità corretta su ogni connettore dell'altoparlante, altrimenti il suono risulterà debole e "compresso" con pochi bassi.

Preparare i cavi dell'altoparlante per il collegamento rimuovendo non più di 10 mm (3/8") dell'isolamento esterno. Superare i 10 mm potrebbe provocare un corto circuito. Intrecciare saldamente i fili insieme senza lasciare le estremità libere. Svitare la manopola del terminale dell'altoparlante, inserire il cavo dell'altoparlante, serrare la manopola e fissare il cavo.



Nota: tutti i collegamenti si eseguono utilizzando il cavo dell'altoparlante standard. Se si utilizza un subwoofer attivo, collegare tramite un singolo cavo RCA/fono standard (spesso denominato "Sub-Link").

2 Docking station DD30

Collegare la docking station DD30 in dotazione al connettore sul retro.

3 Ingresso/Uscita subwoofer attivo

Collegare l'uscita ad un subwoofer attivo utilizzando un cavo RCA/fono standard (se richiesto). L'ingresso consente al dispositivo Sonata AR30/DR30+ di passare per l'uscita del subwoofer (LFE) di un lettore DVD DV30 Sonata collegato.

Antenne

4 Uscite di trigger/Sincronizzazione dell'alimentazione

Il dispositivo Sonata AR30 o DR30+ può accendere automaticamente o attivare in modalità standby un corrispondente lettore CD CD30 o lettore DVD DV30 Sonata. A questo scopo i dispositivi Sonata CD30 e DV30 sono dotati di un cavo di trigger.

Per abilitare questa funzione:

1. Spegnerne tutte le unità Sonata.
2. Collegare uno dei cavi di trigger in dotazione alla propria apparecchiatura sorgente e al corrispondente collegamento di trigger sul retro dell'unità Sonata AR30 o DR30+ (collegare ad esempio l'uscita trigger CD del dispositivo Sonata AR30 o DR30+ all'ingresso di trigger del Sonata CD30).
3. Riaccendere tutte le unità Sonata.

A questo punto, dopo aver selezionato le sorgenti CD o DVD sul dispositivo Sonata AR30 o DR30+, si accenderà l'apparecchiatura sorgente Sonata corrispondente. Al contrario, quando si seleziona una sorgente diversa, la sorgente Sonata corrispondente passerà in modalità standby anche quando il dispositivo Sonata AR30 o DR30+ viene messo in modalità standby, anche tutte le unità Sonata entreranno in modalità standby.

5 Ingressi audio

La gamma Sonata comprende anche il lettore CD CD30 e il lettore DVD HDMI DV30.

Questi dispositivi possono essere collegati, se lo si desidera, agli ingressi CD e DVD corrispondenti dell'unità utilizzando cavi stereo RCA/fono (non in dotazione) di buona qualità come mostrato.

Nota: i dispositivi Sonata AR30 e DR30+ vengono forniti in dotazione con un'antenna provvisoria. Per un uso permanente si consiglia l'impiego di antenne da esterni.

Antenna loop AM

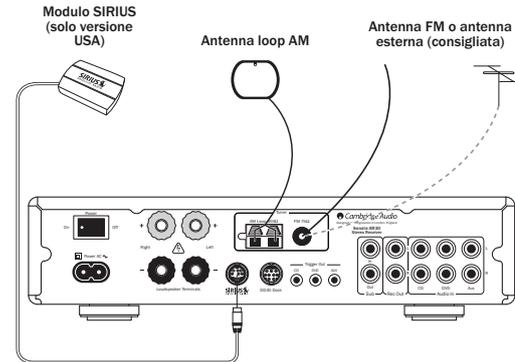
Collegare ciascuna estremità dell'antenna di tipo "single length" ai terminali dell'antenna. Posizionare l'antenna il più lontano possibile dal sistema principale onde prevenire interferenze indesiderate e ottenere una ricezione ottimale. Se l'antenna loop AM in dotazione non garantisce una ricezione soddisfacente potrebbe essere necessario utilizzare un'antenna AM da esterni.

Antenna FM

Collegare l'antenna in dotazione alla presa FM da 75 ohm. Allungare e spostare il cavo dell'antenna fino a trovare il punto di migliore ricezione. Per un uso continuativo si raccomanda di utilizzare un'antenna FM da 75 ohm da esterni.

SIRIUS ready (solo versione USA)

La presa SIRIUS consente di collegare un modulo di ricezione per radio satellitare SIRIUS (richiesto abbonamento). Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore.

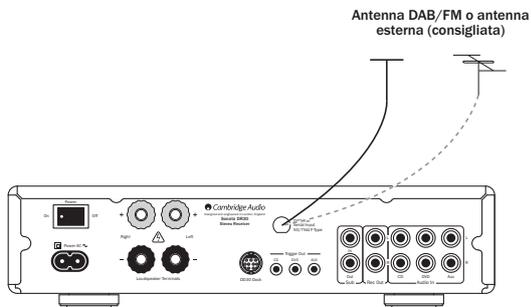


Antenne (segue)

Antenna DAB

Il dispositivo Sonata DR30+ utilizza una connessione per antenna a vite di tipo F sia per i segnali FM che per i segnali DAB.

Collegare l'antenna DAB/FM in dotazione alla presa. Per un uso continuativo si raccomanda l'impiego di un'antenna esterna. Il tipo di antenna consigliato è un'antenna combinata DAB/FM oppure antenne distinte in diplex su un unico cavo coassiale.



Istruzioni di funzionamento

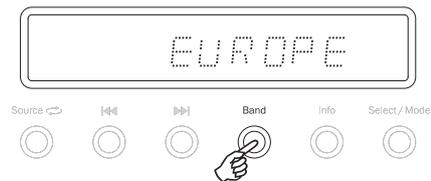
Dopo avere effettuato i collegamenti all'unità, attivare il dispositivo Sonata AR30/DR30+ posizionando su "On" il tasto dell'alimentazione sul pannello posteriore, quindi premere il pulsante *Standby/On* sul pannello anteriore dell'unità o sul telecomando.

Modifica della regione DAB (solo DR30+)

Il dispositivo DR30+ è stato preconfigurato di default con la regione di ricezione DAB "EUROPA". È tuttavia possibile modificare l'impostazione DAB in base alla propria ubicazione. Per modificare la regione di ricezione DAB corrente, procedere come segue:

Nota: accertarsi che l'unità sia stata spenta con il pulsante di alimentazione presente sul retro.

1. Tenere premuto il pulsante Banda durante l'accensione dell'unità. La regione di ricezione DAB corrente verrà visualizzata al completamento dell'accensione dell'unità.
2. Premendo il pulsante Band si può scegliere tra CANADA, COREA, EUROPA.



3. Scegliere la regione di ricezione DAB desiderata premendo il pulsante Seleziona/Modalità. A questo punto l'unità passa in modalità Stand-by ed è pronta per l'uso.

Nota: eseguire sempre una scansione completa delle stazioni DAB ogniqualvolta si seleziona una nuova regione DAB. Per maggiori informazioni sulla scansione completa delle stazioni DAB, ved. più avanti alla sezione "Sintonizzazione/Ascolto".

Modifica della regione del sintonizzatore (esclusivamente AR30)

L'AR30 può anche essere impostato su una regione diversa a seconda della propria ubicazione. In questo modo è possibile impostare la giusta de-enfasi e gli step di frequenza. Per modificare la regione corrente del sintonizzatore, attenersi alla seguente procedura:

Nota: Accertarsi che l'apparecchio sia stato spento selezionando l'interruttore posteriore Power.

1. Tenere premuto il pulsante Band durante la riaccensione dell'apparecchio. All'accensione dell'apparecchio verrà visualizzata la nuova regione, ossia REGION EU o REGION CU.



2. L'apparecchio entrerà quindi in modalità Standby e sarà pronto per l'uso.
3. Se necessario, ripetere il punto 1 per selezionare la regione corretta.

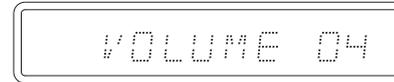
Impostazione della sorgente

Premere il pulsante Source sul pannello anteriore dell'unità fin quando il display non indica l'avvenuta selezione dell'ingresso richiesto. In alternativa è possibile selezionare direttamente l'ingresso desiderato premendo il pulsante corrispondente sul telecomando.



Regolazione del volume

Per cambiare il livello del volume utilizzare i pulsanti *Volume Up/Down* sul telecomando oppure il *controllo del volume* presente sul pannello anteriore del sistema Sonata. Il livello appena selezionato verrà indicato brevemente sul display anteriore.



Regolazione delle impostazioni audio

Per regolare il bilanciamento e i livelli bass, treble e sottolivello procedere come segue:

1. Accedere al menu audio. Premere brevemente il *controllo del volume* sul pannello anteriore dell'unità oppure **premere e tenere premuto il pulsante Menu** sul telecomando.



2. Scorrere le impostazioni disponibili premendo il *controllo del volume* oppure il pulsante *Menu* sul telecomando. È possibile regolare il bilanciamento e i livelli bass, treble e sottolivello.
3. Quando si desidera effettuare una regolazione è sufficiente ruotare il *controllo del volume* oppure utilizzare i pulsanti di *controllo del volume* sul telecomando.



4. Per uscire premere il pulsante *Select* oppure attendere cinque secondi finché l'unità non torna alla modalità normale.

Il controllo del sottolivello regola il livello relativo dell'uscita subwoofer e delle uscite stereo principali e può essere utilizzato per controllare il sottolivello in caso di ascolto a notte inoltrata ecc.

Istruzioni di funzionamento (segue)

Sintonizzazione e ascolto

Selezionare la sorgente Tuner utilizzando il pulsante *Source* sul pannello anteriore dell'unità o premendo direttamente il pulsante *Tuner* sul telecomando.

Nota: Prima di sintonizzare il dispositivo Sonata AR30/DR30+, accertarsi che il ricevitore stereo sia impostato in modalità "Manual". Premere il pulsante *Select/Mode* sul pannello anteriore dell'unità e selezionare la modalità corretta.



Sonata AR30

1. In modalità sintonizzatore premere il pulsante *Band* per commutare tra AM e FM, e modalità SIRIUS qualora sia collegato un modulo opzionale SIRIUS-Ready (esclusivamente versione US). Per le istruzioni relative alla sintonizzazione SIRIUS, vedere più avanti nel manuale.
2. In modalità AM/FM, premere e tenere premuto il pulsante **⏮** per cercare le stazioni precedenti disponibili o premere e tenere premuto il pulsante **⏭** per cercare le stazioni successive disponibili. Durante la ricerca delle stazioni disponibili verrà visualizzato 'SCANNING' come illustrato sotto.



3. Premere brevemente una sola volta il pulsante **⏮** o **⏭** per sintonizzare al meglio la frequenza della stazione.

Sonata DR30+

1. In modalità tuner premere il pulsante *Band* per alternare tra le modalità DAB/FM.
2. In modalità FM premere e tenere premuto il pulsante **⏮** per scansionare le stazioni precedenti disponibili oppure premere e tenere premuto il pulsante **⏭** per scansionare le stazioni seguenti disponibili. Durante la scansione delle stazioni disponibili viene visualizzata la dicitura "SCANNING" come mostrato in precedenza. Premere brevemente il pulsante **⏮** o **⏭** per sintonizzare al meglio la frequenza della stazione.
3. Per eseguire una scansione completa della banda di trasmissione DAB, premere e tenere premuto il pulsante **⏭** per accedere al menu di scansione. Ruotare il *controllo del volume* oppure premere il controllo del volume sul telecomando per selezionare "Yes". Premere il *controllo del volume* oppure il pulsante *Select* sul telecomando per confermare e procedere con la scansione.



Nota: In alcuni paesi il completamento dell'intero processo di scansione può richiedere fino a tre minuti.

4. In modalità DAB, premere il pulsante **⏮** o il pulsante **⏭** per scorrere le stazioni attualmente memorizzate nel database del sintonizzatore. Per selezionare una stazione premere il pulsante *Select* sul telecomando oppure il pulsante *Select/Mode* sul pannello anteriore dell'unità. Se per cinque secondi non verrà premuto alcun tasto verrà selezionata la stazione attualmente visualizzata.

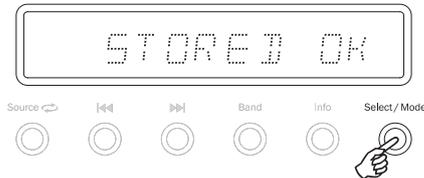
Impostazione dei preset

È possibile memorizzare le stazioni radio come preset per potervi accedere in modo più rapido. Si possono memorizzare fino a 20 preset per ciascuna banda (ad esempio 20 preset per la banda AM più 20 preset per la banda FM e 20 preset per la banda DAB).

1. Selezionare la stazione che si desidera memorizzare e tenere premuto il pulsante *Select*. Il display dell'unità mostra il successivo preset disponibile.



2. Ruotare il *controllo del volume* sul pannello anteriore dell'unità oppure premere il controllo del volume sul telecomando per passare ad un nuovo numero di preset quindi premere *Select* per memorizzare il preset. Il display mostrerà brevemente che la stazione è stata memorizzata.



3. Per caricare un preset memorizzato, premere semplicemente sul telecomando il numero corrispondente al preset a cui si desidera accedere. Utilizzare i tasti +/- del telecomando per caricare preset memorizzati superiori a 9.

Nota: I preset memorizzati possono essere sostituiti salvando in qualsiasi preset un nuova stazione.

Impostazione orologio

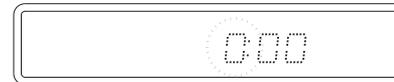
Di default l'orologio si imposta automaticamente in base ai dati orologio trasmessi da canali FM abilitati a trasmissioni SIRIUS, DAB o RDS. Se nel proprio paese non è possibile ricevere queste trasmissioni si può impostare l'orologio manualmente.

Per impostare l'orologio:

1. Premere e tenere premuto il *controllo del volume* sul pannello anteriore dell'unità in modo da accedere al menu delle impostazioni avanzate.
2. Scorrere le diverse impostazioni disponibili premendo il *controllo del volume* oppure il controllo del volume sul telecomando.
3. Non appena visualizzato "Clock Aut", ruotare il *controllo del volume* oppure il controllo del volume sul telecomando per modificare l'impostazione in "Clock Man". Per confermare la propria scelta premere il *controllo del volume* o il controllo del volume sul telecomando.



4. Modificare l'ora ruotando il *controllo del volume* oppure premendo il controllo del volume sul telecomando. Per confermare premere il *controllo del volume* oppure il pulsante *Menu* sul telecomando e procedere alla regolazione dei minuti allo stesso modo.



5. Una volta terminata l'impostazione dell'ora, premere il *controllo del volume* o il pulsante *Menu* sul telecomando per tornare al normale funzionamento dell'unità.

Istruzioni di funzionamento (segue)

Impostazione del fuso orario (solo versione USA)

Se il dispositivo Sonata AR30 è configurato sull'impostazione automatica dell'ora e l'unità è collegata ad un modulo SIRIUS, è importante specificare il giusto fuso orario del proprio paese.

Per impostare il fuso orario:

1. Accedere al menu delle impostazioni avanzate e selezionare "Clock Aut", ved. sezione precedente "Impostazione dell'orologio".

L'unità visualizza il fuso orario corrente. Di seguito è riportato un elenco di fusi orari:

Fuso orario NST = GMT-3h30 (Newfoundland)

Fuso orario AST = GMT-4h (Atlantic)

Fuso orario EST = GMT-5h (Eastern)

Fuso orario CST = GMT-6h (Central)

Fuso orario MST = GMT-7h (Mountain)

Fuso orario PST = GMT-8h (Pacific)

Fuso orario AKST = GMT-9h (Alaska)

2. Ruotare il *controllo del volume* sul pannello anteriore dell'unità fino a visualizzare il fuso orario desiderato. Per confermare premere il *controllo del volume*

Impostare poi l'ora legale su "DST On" o "DST Off". In caso di impostazione su "On", verrà considerata l'ora legale per USA/Messico/Canada.

3. Non appena terminata l'impostazione del fuso orario, premere il *controllo del volume* per tornare al normale funzionamento dell'unità.

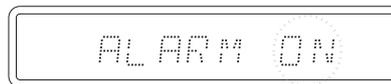
Impostazione sveglia

La funzione sveglia determina l'accensione dell'unità all'ora desiderata. Quando la sveglia si attiva seleziona la sorgente MP3 riproducendo il contenuto dell'iPod oppure seleziona la banda radio prescelta e il preset 1 di quella banda.

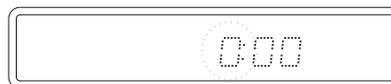
Nota: accertarsi che la batteria dell'iPod sia completamente carica e inserita nella docking station DD30 prima di utilizzarla come funzione di allarme.

Per impostare l'ora della sveglia:

1. Premere il pulsante  sul telecomando. L'unità visualizza la dicitura "Alarm On" o "Alarm Off". Ruotare il *controllo del volume* oppure premere il controllo del volume sul telecomando per cambiare, se necessario, la modalità.



2. Premere il pulsante  per confermare e continuare per impostare l'ora.
3. Ruotare il *controllo del volume* oppure premere il controllo del volume sul telecomando per modificare l'ora.



4. Premere il pulsante  per confermare e continuare per impostare i minuti.
5. Ruotare il *controllo del volume* oppure premere il controllo del volume sul telecomando per modificare i minuti.

6. Premere il pulsante  per confermare l'ora della sveglia.
7. L'unità visualizza la sorgente che selezionerà automaticamente all'attivazione della sveglia. Il dispositivo Sonata DR30+ visualizzerà ad esempio "Wake MP3", "Wake DAB" o "Wake FM". Ruotare il *controllo del volume* oppure premere il controllo del volume sul telecomando per selezionare la modalità di sveglia desiderata.



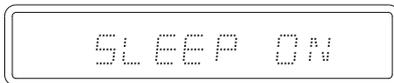
8. Premere il pulsante  per terminare l'impostazione della sveglia.
- Nota:** verrà sempre utilizzato il preset 1 della banda selezionata. Si consiglia pertanto di impostarlo come stazione preferita per la sveglia mattutina.

Impostazione spegnimento a tempo (sleep)

La funzione di spegnimento a tempo spegne l'unità una volta trascorso un determinato intervallo di tempo. Impartisce inoltre un comando all'uscita di trigger in grado di disattivare qualsiasi apparecchiatura sorgente Sonata opportunamente collegata.

Per impostare lo spegnimento a tempo:

1. Premere e tenere premuto il pulsante  sul telecomando. L'unità visualizza la dicitura "Sleep On" o "Sleep Off". Ruotare il *controllo del volume* oppure premere il controllo del volume sul telecomando per cambiare la modalità.



2. Premere il pulsante  per confermare e far avanzare il countdown dello spegnimento a tempo.
3. Viene visualizzato il tempo che manca allo spegnimento dell'unità. Ruotare il *controllo del volume* oppure premere il controllo del volume sul telecomando per impostare questo tempo.



4. Premere il pulsante  per confermare lo spegnimento a tempo. Prima che l'unità entri in modalità standby verrà visualizzata brevemente la dicitura "Sleep set".
- Nota:** Gli intervalli di tempo selezionabili per la funzione di spegnimento a tempo sono 15, 30, 45 e 60 min., dopo di che si procederà a intervalli di 30 min. dove 12 hr rappresenta il tempo massimo trascorso. La funzione di spegnimento a tempo si resetta sempre dopo essere stata utilizzata.

Istruzioni di funzionamento (segue)

Impostazioni avanzate

Il menu delle impostazioni avanzate consente di regolare il guadagno di ingresso delle sorgenti esterne Aux e MP3, impostare l'orologio e assegnare un nome personalizzato all'ingresso Aux.

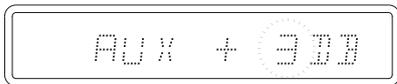
Nota: Al menu delle impostazioni avanzate è possibile accedere solo premendo e tenendo premuto il controllo del volume sul pannello anteriore dell'unità. Non è possibile accedere al menu delle impostazioni avanzate utilizzando il telecomando Sonata.

Per regolare il trim o il guadagno di ingresso (se la sorgente Aux o MP3 è troppo silenziosa rispetto ad altre sorgenti):

1. Premere e tenere premuto il *controllo del volume* per accedere al menu delle impostazioni avanzate. La prima voce mostrata è il gain trim dell'uscita Auxiliary.



2. Scorrere il menu premendo nuovamente il *controllo del volume* oppure il pulsante *Menu* sul telecomando fino alla visualizzazione del guadagno di ingresso delle sorgenti MP3 o Aux.



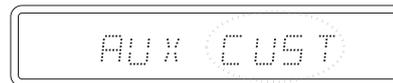
3. Per regolare il guadagno è sufficiente ruotare il *controllo del volume* oppure utilizzare il *controllo del volume* sul telecomando. Per confermare la propria scelta premere il *controllo del volume* oppure il pulsante *Menu* sul telecomando.
4. Per uscire dal menu delle impostazioni avanzate premere più volte il *controllo del volume* oppure il pulsante *Menu* sul telecomando fino alla visualizzazione di una sorgente. In alternativa è possibile premere *Select/Mode* sul pannello anteriore dell'unità per uscire in qualsiasi momento.

Nota: se non si preme nulla per cinque secondi l'unità torna in modalità normale.

Rinomina dell'ingresso Aux

L'ingresso aux può essere rinominato in modo da consentire all'utente una più semplice identificazione dell'apparecchiatura sorgente collegata. Il nome può essere costituito da max. cinque caratteri.

1. Premere e tenere premuto il *controllo del volume* sul pannello anteriore dell'unità in modo da accedere al menu delle impostazioni avanzate.
2. Premere il *controllo del volume* oppure il pulsante *Menu* sul telecomando scorrendo i menu delle impostazioni avanzate fino a visualizzare "Aux Norm".
3. Ruotare il *controllo del volume* oppure premere i pulsanti di controllo del volume sul telecomando fino a visualizzare "Aux Cust".



4. Per confermare la propria scelta premere il *controllo del volume* o il pulsante *Menu* sul telecomando.
5. Ruotare il *controllo del volume* oppure premere il controllo del volume sul telecomando per scorrere i caratteri disponibili. Una volta identificato il carattere giusto, premere il *controllo del volume* o il pulsante *Menu* sul telecomando per spostare il cursore di uno spazio.



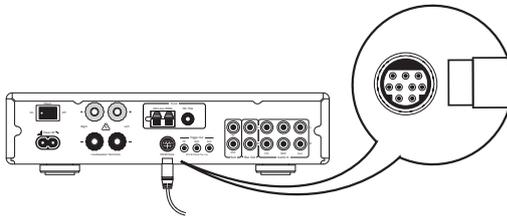
6. Ripetere la stessa procedura fino ad utilizzare tutti e cinque i caratteri. Inserire degli spazi se il nome è lungo meno di cinque caratteri.
7. Per confermare la propria scelta premere il controllo del volume o il pulsante *Menu* sul telecomando.

Nota: se non si preme nulla per cinque secondi l'unità torna in modalità normale. Per continuare ripetere i passaggi sopra illustrati.

Uso della docking station DD30 per iPod in dotazione

Nota: affinché la docking station DD30 possa funzionare è importante che non vi sia alcun dispositivo collegato all'ingresso MP3 sul pannello anteriore dell'unità.

Il dispositivo Sonata AR30/DR30+ è dotato di una docking station DD30 per iPod. Collegare la DD30 al connettore situato sul retro dell'unità e inserire l'apposito adattatore dock del proprio iPod. La docking station DD30 è compatibile con gli adattatori dock standard Apple in dotazione con tutti i nuovi iPod.



1. Accendere l'unità e selezionare la sorgente di ingresso MP3 premendo il pulsante *Source* o i pulsanti sorgente sul telecomando.



2. Premere il tasto *Play/Pause* per avviare la riproduzione.
3. Premere il pulsante *Menu* per tornare indietro di un menu sull'iPod.
4. Utilizzare i pulsanti di navigazione ▲ ▼ del telecomando per scorrere il menu.
5. Premere il pulsante *Select* del telecomando per scegliere una voce di menu.
6. Premere il pulsante ◀▶ per scorrere i vari elenchi delle tracce. Premere e tenere premuto il pulsante ◀▶ per scansionare la traccia corrente.

Nota: premere e tenere premuto il pulsante *Play/Pause* per spegnere l'iPod.

Per il controllo del proprio iPod mediante il telecomando in dotazione consultare la sezione "Telecomando" del presente manuale.

Compatibilità con iPod

Il dispositivo DD30 è in grado di comunicare e controllare i seguenti modelli di iPod:

- iPod nano (1a, 2a, 3a e 4a generazione)
- iPod (4a generazione, foto e 5a generazione)
- iPod classico
- iPod touch (1a e 2a generazione)
- iPod mini

Nota: in modalità Standby la docking station DD30 non ricarica l'iPod, perché il consumo di energia è inferiore a 1 Watt.

Istruzioni di funzionamento (segue)

Connessione e uso di una Home Tuner SIRIUS Connect (solo versione USA)

Il dispositivo Sonata AR30 può essere utilizzato in combinazione con un modulo ricevitore SIRIUS compatibile come ad es. SIRIUS Connect Home Tuner SC-H1. Questo modulo consente di sottoscrivere e ascoltare qualsiasi stazione sulla rete radio satellitare SIRIUS.

Leggere attentamente le istruzioni allegate al proprio sintonizzatore prestando particolare attenzione alla configurazione dell'antenna.

Nota: è necessario utilizzare l'adattatore di alimentazione CA in dotazione in quanto l'unità non è in grado di alimentare il modulo sintonizzatore SIRIUS.

Spegnere il dispositivo Sonata AR30 utilizzando l'interruttore sul pannello posteriore. Collegare il modulo SIRIUS utilizzando il cavo DIN in dotazione. Collegare l'alimentatore CA all'Home Tuner e verificare che l'indicatore LED sia acceso.

Accendere il dispositivo Sonata AR30 dal pannello posteriore.

Sottoscrizione di servizi SIRIUS

Per prima cosa prendere nota del numero di identificazione dell'Home Tuner (SID). Per risalire a questo numero selezionare la modalità SIRIUS e tenere premuto il pulsante *Info* sul pannello anteriore dell'unità. Il SID potrebbe anche essere riportato su un'etichetta posta sul modulo Home Tuner.

Per attivare la propria sottoscrizione chiamare il numero 1-888-539-SIRIUS (1-888-539-7474).

Oppure visitare il sito www.sirius.com e fare clic su *Activate*. Per la registrazione del modulo procedere come segue.

Posizionamento dell'antenna

Posizionare l'antenna in modo tale che il sintonizzatore sia in grado di ricevere il miglior segnale possibile dal satellite di trasmissione. La direzione dell'antenna dipende dalla propria ubicazione geografica negli Stati Uniti.

Ubicazione

Stati Uniti nord-occidentali o Canada occidentale
Stati Uniti nord-occidentali o Canada centrale
Stati Uniti nord-occidentali o Canada orientale
Stati Uniti sud-occidentali
Stati Uniti centro-meridionali
Stati Uniti sud-orientali

Direzione dell'antenna

Est
Direttamente come sopra
Ovest
Nordest
Nord
Nordovest

L'indicatore LED sul modulo ricevitore diventa verde una volta captato un segnale di intensità sufficiente.

Sintonizzazione manuale

In questa modalità è possibile scorrere tutte le stazioni sottoscritte utilizzando i pulsanti **◀ ▶** sul pannello anteriore dell'unità e sul telecomando.

1. Premere il pulsante *Source* fino a visualizzare SIRIUS.
2. Utilizzare i tasti **◀ ▶** sul telecomando o sul pannello anteriore dell'unità per scorrere le stazioni disponibili. Se la stazione che si desidera ascoltare non è disponibile, potrebbe essere necessario inserirla nella propria sottoscrizione. Per maggiori informazioni chiamare il numero 1-888-539-SIRIUS.
3. Per memorizzare una stazione come preset, tenere premuto il pulsante *Select/Mode* sul pannello anteriore dell'unità oppure il pulsante *Select* sul telecomando.
4. È possibile scorrere rapidamente i canali sottoscritti e disponibili tenendo premuto il pulsante **◀ ▶** sul pannello anteriore dell'unità e sul telecomando.

Sintonizzazione diretta

È possibile sintonizzarsi direttamente su un canale di propria scelta premendo brevemente il pulsante *Select* sul telecomando. Il display visualizza "CHAN —". Inserire il numero del canale su cui ci si desidera sintonizzare utilizzando i pulsanti numerici del telecomando.

Sintonizzazione preimpostata

Questa funzione consente di scorrere le varie preimpostazioni memorizzate utilizzando i pulsanti **▲ ▼** del telecomando.

1. Premere il pulsante *Select/Store* sulla parte anteriore dell'apparecchio. Quando il display visualizza 'PRESET MD', si è entrati correttamente in modalità preimpostazioni.
2. Scorrere le preimpostazioni disponibili utilizzando i pulsanti **▲ ▼**, oppure inserire il numero di canale su cui si desidera sintonizzarsi utilizzando i tasti numerici del telecomando.

Sintonizzazione di categorie

Consente di sfogliare e selezionare una categoria utilizzando i pulsanti **▲ ▼** del telecomando.

1. Premere il pulsante *Select/Store* sul pannello anteriore dell'unità. Quando sul display compare la dicitura "CAT MODE" significa che è attiva la modalità di sintonizzazione categorie.
2. Scorrere le categorie disponibili utilizzando i pulsanti **▲ ▼**.

3. Premere i pulsanti ◀ ▶ per scorrere le stazioni disponibili all'interno della categoria prescelta. Se la stazione che si desidera ascoltare non è disponibile, potrebbe essere necessario inserirla nella propria sottoscrizione. Per maggiori informazioni chiamare il numero 1-888-539-SIRIUS.
4. Per uscire dalla modalità categoria (e utilizzare i pulsanti ▲ ▼ per scorrere i preset) premere semplicemente il pulsante *Select/Mode*.

ID SIRIUS e versione Firmware (esclusivamente AR30 US)

Per controllare l'ID SIRIUS e la versione Firmware, attenersi alla seguente procedura:

1. Premere e tenere premuto il pulsante Info in modalità SIRIUS. Il display visualizzerà l'ID SIRIUS e la versione Firmware corrente.
2. Premere più volte il pulsante Info per commutare tra ID SIRIUS, ID Generazione (GEN ID) e altre versioni chispet relative a SIRIUS.
3. Premere qualsiasi pulsante per uscire.

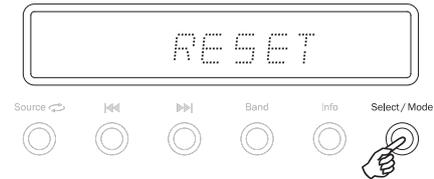
Reset di fabbrica

Per cancellare tutte le preimpostazioni memorizzate, i canali saltati/bloccati in modalità SIRIUS e ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica, attenersi alla seguente procedura:

1. Spegner l'unità utilizzando l'interruttore di alimentazione principale sul retro.
2. Tenere premuto il pulsante *Select/Mode* sul pannello anteriore dell'unità.



3. Accendere l'unità con l'interruttore di alimentazione principale situato sul retro dell'unità continuando a tenere premuto il pulsante *Select/Mode* sul pannello anteriore dell'unità.
4. Il display visualizza la dicitura "Reset" e l'unità si spegne.



Importante! (esclusivamente DR30+)

Dopo avere ripristinato le impostazioni di fabbrica, è necessario impostare la regione DAB appropriata; in caso contrario la ricezione DAB non sarà possibile, in quanto il sistema si collega per default alle impostazioni DAB europee. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione 'Modifica della regione DAB' del manuale.

Risoluzione guasti

Assenza di alimentazione

Accertarsi che il cavo di alimentazione CA sia collegato correttamente.
Accertarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa a muro e accesa.
Controllare il fusibile nell'adattatore o nella presa di rete, se pertinente.
Controllare che l'interruttore di alimentazione si trovi sul retro dell'unità.

Non viene emesso alcun suono

Accertarsi che l'unità sia stata impostata correttamente.
Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.
Verificare i collegamenti dell'antenna e che la stazione selezionata sia disponibile.
In caso di utilizzo del dock DD30 accertarsi che nulla sia collegato all'ingresso MP3 sul pannello anteriore dell'unità.
Verificare che l'unità non sia silenziata.

Il suono è distorto

Verificare i posizionamenti e i collegamenti dell'antenna.
Verificare i collegamenti degli altoparlanti.
Controllare che l'iPod sia completamente inserito.

L'altoparlante emette un ronzio

Accertarsi che i collegamenti dei cavi siano stabili, in particolare i collegamenti a terra/schermo.

Interferenze e rumore di fondo indesiderati

Allontanare l'unità da altre apparecchiature elettriche probabili cause di interferenza.
Orientare nuovamente l'antenna

Il telecomando non funziona

Verificare che le batterie non siano scariche.
Accertare che il sensore del telecomando non sia ostruito.

Specifiche tecniche

Specifiche AR30/DR30+

Sezione Amplificatore

Potenza in uscita 40 watt per canale (in 8?)
THD <0,05% 20 Hz - 20 kHz ad una potenza max. dell'80%
<0,009% a 1 kHz 10 w

Risposta di frequenza 10 Hz - 50 kHz +/-1dB

Rapporto S/N (rif. 1 w) >80dB "A" pesato

Impedenze di ingresso linea 47 kohm (ingressi CD, DVD, Aux e MP3)

Controlli tonali +/-12dB a 100 Hz e 10 kHz (shelving)

Uscita cuffie mini jack stereo da 3,5 mm 32 - 600 ohm cuffie consigliate

Sintonizzatori

Bande

AR30

US: AM (530-1710kHz)

US: FM/VHF (da 87.5MHz a 108MHz)

EU: AM (531-1620kHz)

EU: FM/VHF (da 87.5MHz a 108MHz)

DR30+

FM/VHF (da 87.5MHz a 108MHz)

DAB Band 3 (da 175 MHz a 240 MHz)

DAB L Band (da 1453 MHz a 1491 MHz)

Compatibile con DAB MPEG 1 Audio Layer 2 (MP2) e DAB+ HE ACC v2 (AAC+).

Ingressi antenne	AR30 FM 75 ohm, coassiale. AM 300 ohm wire loop/filo singolo. DR30+ Combinazione FM/DAB: 50 - 75 ohm, di tipo F.
Rapporto segnale - rumore	tipico 80dB (DAB) tipico 60dB (FM)
Distorsione	<0,01% a 1 kHz 2V rms o/p (DAB) <0,2% a 1 kHz deviazione 50 kHz (FM mono) <0,6% a 1 kHz deviazione 50 kHz (FM stereo)
<u>Docking station DD30 per iPod</u>	
THD	< 0,009% a 1 kHz
Rapporto S/N	<-80dB re uscita 2V.
<u>Informazioni generali</u>	
Uscite di trigger	3x 12 V a 30 mA, jack da 3,5 mm, positivo nella punta. Corrispondenti a ingressi CD, DVD e Aux
Alimentazione	DR30+-EU: 230 V CA ~ 50 Hz (UK/EU/AU) DR30+-CU: 115 V CA ~ 60 Hz (CU/US) AR30-EU: 230 V CA ~ 50 Hz (UK/EU) AR30-CU: 115 V CA ~ 60 Hz (CU/US)
Max. consumo energetico	300 W
Consumo energetico in standby	<3 W
Dimensioni	270 x 67 x 285 mm (L x H x P)
Peso	4,0 kg (8.6lbs)

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,
London SE1 4BB, United Kingdom
Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com



© 2011 Cambridge Audio Ltd